

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

Minutes – Tuesday March 7, 2017

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA HELD AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), MARCH 7, 2017 AT 7:46 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF OTA HORA, MAYOR.

Are present MICHEL COLLIN
PAMELA LACHAPELLE
SANDRA LACHARITY
TANYA GABIE
KIM CUDDIHEY-PECK

Are absent: KEVIN MOLYNEAUX

Secretary of the meeting: PIERRE VAILLANCOURT

GENERAL ADMINISTRATION

2017-03-070 **OPENING OF THE MEETING**

The President welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

CARRIED

1.2 **Mayor's Report**

1.3 **QUESTION PERIOD**

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's Report
- 1.3 Question period
- 1.4 Agenda
- 1.5 Minutes of the regular sitting of February 7, 2017
- 1.6 Minutes of the extra ordinary sitting of February 15, 2017
- 1.7 Adoption of bank withdrawals
- 1.8 Approval of the Cheque Register
- 1.9 Adoption of the list of accounts payable
- 1.10 Report of the director general expenditures
- 1.11 Out-of-Court Settlement Agreement, Transaction and Release
- 1.12 Designation of an additional place for the meetings of the regional municipal court
- 1.13 Study on sale of land belonging to the Municipality

2. PUBLIC SECURITY

- 2.1 ADOPTION - By-law number *SQ 2017-001 « Concerning parking applicable by the Sûreté du Québec »*
- 2.2 ADOPTION - By-law number *SQ 2017-002 « Concerning security, peace and order by the Sûreté du Québec »*
- 2.3 ADOPTION - By-law number *SQ 2017-003 « Concerning nuisances applicable by the Sûreté du Québec »*
- 2.4 ADOPTION - By-law number *SQ 2017-004 « Concerning peddling applicable by the Sûreté du Québec »*
- 2.5 ADOPTION - By-law number *SQ 2017-005 « Concerning animals applicable by the Sûreté du Québec »*
- 2.6 ADOPTION - By-law number *SQ 2017-006 « Concerning outdoor use of public water by the Sûreté du Québec »*
- 2.7 ADOPTION - By-law number *SQ 2017-007 « Concerning alarm systems applicable by the Sûreté du Québec »*

3. TRANSPORT

- 3.1 Invitation to Tender by Invitation Paint and Body Repair 2002 Intl
- 3.2 Mandates for Sandblasting, Repainting, Cleaning Bodywork
- 3.3 Wings of the grader
- 3.4 Invitation to tender by invitation purchase of materials - Martindale Road
- 3.5 Purchase of a sweeper
- 3.6 Grader chains (Veto)

- 4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION
 - 4.1
- 5. HEALTH AND WELFARE
 - 5.1
- 6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT
 - 6.1 Municipal buildings direction sign
- 7. RECREATION AND CULTUREL
 - 7.1
- 8. MISCELLANEOUS
 - 8.1
- 9. QUESTION PERIOD
- 10. CLOSURE OF THE MEETING

2017-03-071
1.4

AGENDA

WHEREAS council members renounce to the reading of the agenda;

IT IS PROPOSED by Sandra Lacharity **SECONDED** by Pamela Lachapelle and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

CORRECTION TO ITEM 3.3 FROM WINGS TO FENDERS

- 1.14 REVISED BUDGET
- 1.15 MUNICIPAL TAXES
- 1.16 SUMMER HOLIDAYS
- 1.17 BEN GRAVELINE’S FENCE
- 3.7 SIDEWALKS

CARRIED

2017-03-072
1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF FEBRUARY 7, 2017.

WHEREAS council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of February 7, 2017;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Pamela Lachapelle, **SECONDED** by Tanya Gabie and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of February 7, 2017.

CARRIED

2017-03-073
1.6

MINUTES OF THE EXTRA ORDINARY SITTING OF FEBRUARY 15, 2017.

WHEREAS council members have individually reviewed the minutes of the extra ordinay sitting of February 15, 2017;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Tanya Gabie, **SECONDED** by Michel Collin and resolved to adopt the minutes of the extra ordinary sitting of February 15, 2017.

CARRIED

2017-03-074
1.7

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

IT IS PROPOSED by Pamela Lachapelle
SECONDED by Michel Collin
And resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of February 2017 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 23,116.30
Provincial Remittances	\$ 7,034.18
Federal Remittances	\$ 2,489.41
Retirement Pension Remittances	\$ 2,387.96

CARRIED

2017-03-075
1.8

APPROVAL OF THE CHEQUE REGISTER

IT IS PROPOSED by Pamela Lachapelle
SECONDED by Sandra Lacharity
And resolved

TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of January 2017 for a total amount of \$ 22,962.01.

CARRIED

2017-03-076
1.9

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

IT IS PROPOSED by Pamela Lachapelle
SECONDED by Sandra Lacharity
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the accounts payable list for the month of January 2017 for a total amount of \$ 54,474.39 including the remittances

CARRIED

2017-03-077
1.10

REPORT OF THE DIRECTOR GENERAL - EXPENDITURES (\$ 623.70)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



Pierre Vaillancourt,
Secretary-Treasurer and Director general

2017-03-078
1.11

OUT-OF-COURT SETTLEMENT AGREEMENT, TRANSACTION AND RELEASE

WHEREAS the Municipality of Allevyn-et-Cawood filed an application for judicial review and stay of an application for an interlocutory and interim injunction in Court file no. 550-17-009523-174;

WHEREAS the Superior Court issued orders for an interlocutory and provisional injunction and a safeguard order requiring the municipality of Kazabazua to clear the portion of the Lauzon Road approximately 1.6 km long in its territory;

WHEREAS the Municipality of Kazabazua has questioned the public status of the Lauzon Road covered by the said procedures;

WHEREAS the municipalities of Allevyn-et-Cawood and Kazabazua met during a mediation session before the Commission municipale du Québec on February 14, 2017;

WHEREAS at the conclusion of this mediation meeting, the said municipalities have agreed to sign a settlement agreement out of court, transaction and receipt, without admission from either side;

IT IS THEREFORE PROPOSED by Sandra Lacharity, **SECONDED** by Pamela Lachapelle and resolved

THAT the Preamble is an integral part of this resolution;

THAT Council authorize the Director General, Mr. Pierre Vaillancourt, and the Mayor, Mr. Ota Hora, to sign the Out-of-Court Settlement Agreement, Transaction and Release which was presented to the members of Council.

THAT snow removal on Lauzon Road will be completed for the 2016-2017 winter season, ending in the spring of 2017, and that for subsequent seasons, the municipality of Kazabazua will no longer be clearing snow from this road on its territory. which will then be the responsibility of the owners concerned.

THAT this resolution replaces and repeals any resolution to the contrary in this respect, including resolutions 2013-12-315 and 2017-01-019.

CARRIED

2017-03-079
1.12

DESIGNATION OF AN ADDITIONAL PLACE FOR THE MEETINGS OF THE REGIONAL MUNICIPAL COURT

WHEREAS the MRC of Collines-de-l'Outaouais and the municipalities of Cantley, Chelsea, L'Ange-Gardien, La Pêche, Notre-Dame-de-la-Salette, Pontiac, Val-des-Monts, as well as the MRC of Papineau and the municipalities of Boileau, Bowman, Chénéville, Duhamel, Fassett, Lac-des-Plages, Lac-Simon, Lochaber Canton, Lochaber-Partie-Ouest, Mayo, Montebello, Montpellier, Mulgrave et Derry, Namur, Notre-Dame-de-Bonsecours, Notre-Dame-de-la-Paix, Papineauville, Plaisance, Ripon, Saint-André-Avellin, Saint-Émile-de-Suffolk, Saint-Sixte, Thurso and Val-des-Bois and the MRC of the Vallée-de-la-Gatineau and the municipalities of Aumond, Blue Sea, Bois-Franc, Bouchette, Cayamant, Déléage, Denholm, Egan-Sud, Gracefield, Grand-Remous, Kazabazua, Lac Sainte-Marie, Low, Maniwaki, Messines, Montcerf-Lytton et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau are parties to the agreement relating to the common Municipal Court of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

WHEREAS the municipalities that are parties to the agreement relating to the common municipal court of the MRC des Collines-de-l'Outaouais wish to amend section 5 of this agreement to establish another place where the municipal court will be required to sit as Section 55 of the *Act respecting municipal courts*, RSQ, c. C-72.01;

WHEREAS the municipalities that are parties to the agreement of the common municipal court want the municipal court to be able to sit on the territory of the MRC Vallée-de-la-Gatineau and that it is necessary to designate the place and the address other than the chief location in which the municipal court may sit;

WHEREAS section 24 of the Act respecting municipal courts provides that where the amendment to an agreement is intended only to change the address of the place where the municipal court is located or to establish any other place where it may sit, it may be made by a resolution passed by each of the municipalities that is a party to the settlement agreement and that such resolution must be approved by the Minister of Justice;

THEREFORE IT IS PROPOSED by Sandra Lacharity, **SECONDED** by Pamela Lachapelle and resolved

THAT this Council hereby agrees to amend the agreement relating to the Municipal Court of the MRC des Collines-de-l'Outaouais in order to allow the Court to sit on the territory of the MRC Vallée de la Gatineau at the Maniwaki Courthouse located at 266 Notre Dame Street, 1st Floor, Maniwaki, Quebec J9E 2J8;

THAT this resolution be submitted to the Minister of Justice for approval in accordance with section 24 of the Act respecting municipal courts.

CARRIED

2017-03-080
1.13

STUDY ON SALE OF LAND BELONGING TO THE MUNICIPALITY

CONSIDERING THAT the process of sale of land belonging to the municipality has been completed;

CONSIDERING THAT offers have been received to the municipality after the closing of this invitation to tender for the sale of land;

CONSIDERING THAT council wants to add more land on a list for sale;

FOR THESE REASONS, IT IS PROPOSED by Sandra Lacharity, **SECONDED** by Pamela Lachapelle and resolved

THAT council reject these offers and that a more in-depth study be carried out to establish the process of this sale of land by the municipality.

CARRIED

2017-03-081
1.14

REVISED BUDGET

WHEREAS Council adopted by resolution № 2017-01-026 concerning a call for tenders for – garbage bins and recycling bins;

WHEREAS the award of the contract by resolution N ° 2017-02-067 has been adopted;

WHEREAS THE BY-LAW 2017-008 AMENDING BY-LAW NUMBER 2017-005 IMPOSING THE RATES OF TAXES FOR THE FISCAL YEAR 2017 was adopted;

CONSIDERING THAT by-law 2017-008 provides for compensation for the expenses incurred for the purchase of a bin for domestic waste and for the purchase of a bin for recycling, is to be imposed and levied for the fiscal year 2017;

CONSIDERING THAT for these purposes it is necessary to modify the budget 2017 to include this compensation;

CONSEQUENTLY, IT IS MOVED by Kim Cuddihey-Peck, **SECONDED** by Sandra Lacharity and resolved

THAT the 2017 Budget be amended to include the compensation for revenues in budget item 01-21114-000 Bacs Roulant in the amount of \$ 37,692 and the expense for garbage bins to budget item 02-45110-729 for an amount of \$ 18,846 and for recycling bins to budget item 02-45210-729 for an amount of \$ 18,846

CARRIED

2017-03-082
1.18

MUNICIPAL TAXES

IT IS PROPOSED by Pamela Lachapelle
SECONDED by Sandra Lacharity
And resolved

THAT the Administrative Committee shall meet to review the backlog of municipal taxes and mandate the lawyer to send to the owners concerned by registered mail a notice of default.

CARRIED

2017-03-083
1.19

SUMMER HOLIDAYS

IT IS PROPOSED by Pamela Lachapelle
SECONDED by Michel Collin
And resolved

THAT the director general submits to council the schedule of summer holidays by the next regular meeting of council in April.

CARRIED

2017-03-084
1.20

BEN GRAVELINE’S FENCE

IT IS PROPOSED by Pamela Lachapelle
SECONDED by Michel Collin
And resolved

THAT the council rescinds resolution № 2017-01-028 and that the council will verify the Fencing By-Law № 2010-005 and the purchase order of the materials in relation to the By-Law.

CARRIED

2. PUBLIC SECURITY

2017-03-085
2.1

By-law number SQ 2017-001 « Concerning parking applicable by the Sûreté du Québec »

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

**BY-LAW CONCERNING PARKING
APPLICABLE BY THE SURETÉ DU QUÉBEC**

WHEREAS section 79 of the Municipal Powers Act, RSQ, c. C-47.1 grants local municipalities the power to make By-Laws governing parking;

WHEREAS a copy of by-law 2017-001 was provided to the members of the council no later than 2 legal days before the regular meeting of March 7, 2017, that all the members present declare that they have read the draft by-law and that they forfeit its reading .

CONSEQUENTLY, IT IS PROPOSED by Tanya Gabie, **SECONDED** by Sandra Lacharity and resolved at the majority

THAT this By-Law be adopted.

- ARTICLE 1** The Preamble shall form an integral part of this By-Law.
- ARTICLE 2** The municipality authorizes the person in charge of the maintenance of a public road to install signs or parking meters indicating in particular stop and parking areas.
- ARTICLE 3** « **RESPONSIBLE** » The owner whose name is entered in the register of the Société de l'assurance automobile du Québec may be convicted of a parking offense under this by-law.
- ARTICLE 4** « **PROHIBITED PLACE** » It is forbidden to park or immobilize a vehicle on a public road where signs or parking meters indicate such a prohibition. The definition of the public road is that provided for in the road safety code.
- ARTICLE 5** « **PERIOD PERMITTED** » It is forbidden to park or immobilize his vehicle beyond the period authorized by a sign or a parking meter.
- ARTICLE 6** « **WINTER** » It is forbidden to park or immobilize his vehicle on the public road between 0 am and 6 am from November 15 to April 15, throughout the territory of the municipality. To do this, the municipality must notify the population by posters at each entrance to the municipality.

POWERS TO PEACE OFFICERS

- ARTICLE 7** « **DISPLACEMENT** » In the performance of his or her duties under these By-Laws, a peace officer may displace or cause to be moved a parked vehicle, at the expense of the owner, where the sign indicates a parking prohibition.

PENAL PROVISION

- ARTICLE 8** The Council authorizes all peace officers of the Sûreté du Québec to undertake criminal proceedings against any offender and to issue statements of offense for any contravention of any of the provisions of this by-law.
- ARTICLE 9** « **PENALTY** » Any person who contravenes any provision of this by-law is guilty of an offense and is liable, in addition to costs, to a fine of fifty dollars (\$ 50.00).
- ARTICLE 10** « **ABROGATION** » This by-law abrogates and replaces in its entirety and for any purpose that By-Law 2011-001 as well as any previous municipal by-law inconsistent with the provisions of this by-law.
- This abrogation shall not be construed as affecting any matter or thing done or to be done under the by-law so abrogated. Any infringement or prosecution under the abrogated By-Law or any By-Law referring to it may be continued in the manner prescribed in those by-laws.
- ARTICLE 11** « **ENTRY INTO FORCE** » This by-law shall come into force in accordance with the law.

Pamela Lachapelle registers her dissidence.

CARRIED

2017-03-086
2.2

By-law number SQ 2017-002 « Concerning security, peace and order

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

**BY-LAW CONCERNING
SECURITY, PEACE AND ORDER
APPLICABLE BY THE SAFETY OF QUÉBEC**

WHEREAS Council wishes to adopt a by-law to ensure security, peace and order in its territory;

WHEREAS a copy of by-law 2017-002 was given to the members of the council not later than 2 legal days before the regular meeting of March 7, 2017, that all the members present declare that they have read the draft by-law and that they forfeit its reading .

CONSEQUENTLY, IT IS PROPOSED by Sandra Lacharity, **SECONDED** by Michel Collin and resolved at the majority

THAT: This by-law be adopted.

ARTICLE 1 The Preamble shall form an integral part of this By-Law.

ARTICLE 2 For the purposes of this By-Law, the following expressions and words mean:

« **PUBLIC LOCATION** » means parks, streets, beaches, wharves, public transportation vehicles, public areas, publicly accessible areas or places.

« **PARK** » means the parks within the territory of the municipality that are under its jurisdiction and includes all public spaces, grassed or not, where the public has access for rest, relaxation, play or sport or for any other similar purpose.

« **STREET** » means streets, roads, alleys, bicycle paths and sidewalks and other public and private places dedicated to pedestrian or vehicular traffic in the territory of the municipality.

« **PUBLIC AREAS** » Parking lots maintained by the municipality, the common areas of a business, even if it is private, of a public building or a residential building.

« **AREAS OR PLACES ACCESSIBLE TO THE PUBLIC** » Areas or places accessible to the public, such as church, factory lot, cemetery, shopping center, sports complex, cultural complex, tourist site, campsite operated by SÉPAQ and others Areas or places accessible to the public.

ARTICLE 3 « **ALCOHOLIC DRINKS** » In a public place, no person shall consume alcoholic beverages or have in his possession a container whose opening is not sealed unless a permit of sale has been issued by the **RÉGIE DES ALCOOLS, DES COURSES ET DES JEUX**.

ARTICLE 4 « **GRAFFITI** » No person shall draw, paint or otherwise mark houses, walls, fences, streets, or property in a public place.

This provision does not apply where a written consent of the municipality has been given by a designated municipal officer.

ARTICLE 5 « **POSTER** » No person shall display or cause to be displayed any paintings, drawings, writings on houses, walls, fences of private property or on any public property.

This provision does not apply where a written consent of the municipality has been given by a designated municipal officer.

- ARTICLE 6** « **WHITE WEAPON** » No one shall be in a public place having a knife, a machete, a stick or a white weapon without reasonable excuse.
- Self-defense is not a reasonable excuse.
- ARTICLE 7** « **INDECENCY** » No person may urinate or defecate in a public place, except in the places provided for this purpose.
- ARTICLE 8** « **GAME / PAVEMENT** » No person may make or participate in a game or activity on the roadway if it impairs the free circulation and / or tranquility of the neighborhood without written authorization.
- This provision does not apply where a written consent of the municipality has been given by a designated municipal officer.
- ARTICLE 9** « **BATTLE** » No one may fight or skirmish in a public place.
- ARTICLE 10** « **SHOUTING** » No one can shout in a public place.
- ARTICLE 11** « **PROJECTILES** » No person may throw stones, bottles or any other projectile into a public place.
- ARTICLE 12** « **EQUIPMENT** » No person shall shake, cut, break, remove or otherwise damage any wall, fence, sign, shelter, seat, bench, lamp post, play equipment, grass, tree, shrub, plantation or Other property in a public place.
- ARTICLE 13** « **ACTIVITIES** » No person may organize, direct or take part in a parade, march or race involving more than fifteen (15) participants in a public place before obtaining a permit from the municipality.
- The municipality may, by a designated municipal officer, issue a written authorization to conduct an activity on the following conditions:
- a) the applicant has previously submitted to the police service serving the municipality a detailed plan of the activity;
 - b) the applicant has complied with the security measures recommended by the police service.
- Are exempted from obtaining such authorization, funeral processions, marriages and extracurricular activities.
- ARTICLE 14** « **USE OF STREETS OR PARKINGS** » No person may use the streets or parking lots as a slide or playground, and the guardian of the person in contravention of this by-law is guilty of an offense.
- This provision does not apply where a written consent of the municipality has been given by a designated municipal officer.
- ARTICLE 15** « **STROLLING** » No person may lie down, lodge, beg or hang out in a public place.
- ARTICLE 16** « **LIFTING THE PEDESTRIAN PASSAGE** » No one may obstruct, obstruct or impede the pedestrian crossing or the traffic by parking, prowling or strolling in a public place.
- ARTICLE 17** « **ALARM / CALL** » No person shall cause any fire alarm or call the police or any person in the public security service without reasonable cause.
- ARTICLE 18** « **RINGING OR KNOCKING** » No one can ring or knock on doors or windows of houses or on houses without grounds.
- ARTICLE 19** « **NOISE** » No one may make or permit any person to make noise in places frequented by the public or in a public place by shouting, swearing, quarreling, fighting, or in any other way to annoy, inconvenience Disturb or disturb the peace of the persons on the premises.

ARTICLE 20 « INSULTING A PEACE OFFICER OR EMPLOYEE DESIGNATED BY THE MUNICIPALITY » No person may insult, insult or provoke by words or deeds in any place whatsoever, any peace officer or employee, inspector or other officer Of the municipality in the exercise of its functions.

ARTICLE 21 « REFUSAL TO WITHDRAW » No one may be in a public place where he is a foreigner when he refuses to withdraw at the request of any person in authority or in charge of such a place.

ARTICLE 22 « ALCOHOL / DRUGS » No one may be in a public place under the influence of alcohol or drugs.

ARTICLE 23 « SCHOOL / PARK » No person may be in a park or on the grounds of a school at the times when the signs indicate such a prohibition.

No person shall, without reasonable cause, be in a park or on the grounds of a school, even at times when the signage does not indicate a prohibition or if there are no signs of prohibition.

This provision does not apply where a written consent of the municipality has been given by a designated municipal officer.

ARTICLE 24 « CLIMBING / CLIMBING » No person may climb or climb a statue, pole, wire, rope, building, fence or other assembly of support, support or support materials.

ARTICLE 25 « PERIMETER OF SAFETY » No person shall cross or be within a safety perimeter established by the competent authority by means of signage (indicator ribbons, gates, etc.) unless Be expressly authorized to do so.

ARTICLE 26 « BATHING IN A PUBLIC PLACE » No person may swim in a public place where a sign prohibits it.

ARTICLE 27 « RIGHT OF INSPECTION » The municipal council authorizes the officers of the municipality or any municipal employee appointed by the council and the peace officers to visit and examine between 7 am and 7 pm or beyond Hours for any reasonable cause, any movable or immovable property and the exterior or interior of any house, building or building, to ascertain whether the by-laws are executed therein and thus any owner, lessee or occupant thereof Or buildings, shall receive such persons and answer all questions put to them in connection with the enforcement of this by-law.

PENAL PROVISION

ARTICLE 28 « APPLICATION » The person responsible for the application of this by-law is any officer or municipal employee appointed by the council.

The council also authorizes the peace officers of the Sûreté du Québec to institute criminal proceedings against any offender and to issue statements of offense for any contravention of any of the provisions of this by-law.

ARTICLE 29 « PENALTY » Any person who contravenes a provision of this by-law is guilty of an offense and is liable to the following fines:

Every person who commits a first offense is liable to a fine of not less than two hundred dollars (\$ 200.00) and not more than five hundred dollars (\$ 500.00) in the case of a natural person, And not less than three hundred dollars (\$ 300.00) and not more than one thousand dollars (\$ 1000.00) in the case of a legal person.

A person who commits a second offense under the same provision within two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than four hundred dollars (\$ 400.00) and not more than one thousand dollars In the case of a natural person, not less than five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than one thousand five hundred dollars (\$ 1,500.00) if Is a legal person.

A person who commits a subsequent offense under the same provision within two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than Five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than one thousand two hundred dollars (\$ 1,200.00) in the case of a natural person, and not less than one thousand dollars (\$ 1,000.00) And not more than two thousand dollars (\$ 2000.00) in the case of a legal person.

ARTICLE 30 « **ABROGATION** » This by-law repeals and replaces in its entirety and for any purpose that By-Law 2011-002 as well as any previous municipal by-law inconsistent with the provisions of this by-law.

This abrogation shall not be construed as affecting any matter or thing done or to be done under the by-law so abrogated. Any infringement or prosecution under the abrogated By-Law or any By-Law referring to it may be continued in the manner prescribed in those By-Laws.

ARTICLE 31 « **ENTRY INTO FORCE** » This by-law shall come into force in accordance with the law.

Pamela Lachapelle registers her dissidence.

CARRIED

2017-03-087
2.3

By-law number SQ 2017-003 « Concerning nuisances applicable by the Sûreté du Québec »

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

**BY-LAW CONCERNING NUISANCES
APPLICABLE BY THE SURETÉ DU QUEBEC**

WHEREAS the Council wishes to adopt a By-law concerning nuisances;

WHEREAS a copy of By-law 2017-003 was given to the members of the council no later than 2 legal days before the regular meeting of March 7, 2017, that all the members present declare having read the draft by-law and that they forfeit its reading .

CONSEQUENTLY, IT IS MOVED by Sandra Lacharity, **SECONDED** by Tanya Gabie and resolved at the majority

THAT: This by-law be adopted.

ARTICLE 1 The Preamble shall form an integral part of this by-law.

ARTICLE 2 For the purpose of these by-laws, the following expressions and words mean:

« **PUBLIC PLACE** » means parks, streets, beaches, wharves, public transportation vehicles, public areas, publicly accessible areas or places.

« **PARKS** » means the parks within the territory of the municipality that are under its jurisdiction and includes all public spaces, grassed or not, where the public has access for rest, relaxation, play or sport or for any other purpose Other similar purpose.

« **STREETS** » means streets, roads, alleys, bicycle paths and sidewalks and other public and private places dedicated to pedestrian traffic or vehicles located within the territory of the municipality.

« **PUBLIC AREAS** » means the parking areas maintained by the municipality, the common areas of a business, a public building or a residential building.

« **AREAS OR PLACES ACCESSIBLE TO THE PUBLIC** » Areas or places accessible to the public, such as church, fabrique lot,

cemetery, shopping center, sports complex, cultural complex, tourist site, camping operated by SÉPAQ and others Areas or places accessible to the public.

ARTICLE 3 « **NOISE / GENERAL** » It is a nuisance and is prohibited to make, provoke or incite to do in any way, noise likely to disturb the peace and well-being of the neighborhood, or perceptible At the border of the property.

ARTICLE 4 « **WORK** » It is a nuisance and is prohibited to cause noise likely to disturb the peace and well-being of the neighborhood by carrying out construction, demolition or repair work between 10 pm and 7 am. A building or a vehicle, except in the case of emergency work to safeguard the safety of premises or persons.

ARTICLE 5 « **SHOW / MUSIC** » It is a nuisance and it is prohibited to issue or allow the production of a show or the dissemination of music, likely to disturb the peace and well-being of the neighborhood, or perceptible to the limit of the property.

This provision does not apply where a written consent of the municipality has been given by a designated municipal officer.

ARTICLE 6 « **SOUND / PRODUCTION OF SOUND** » It is a nuisance and is prohibited, as owner, tenant or occupant of a building, to use a radio, a stereo, an amplifier, A musical instrument, or any other apparatus used to produce sounds, in such a way as to disturb the peace and well-being of the neighborhood.

ARTICLE 7 « **SOUND / PUBLIC PLACE** » It is a nuisance and is prohibited to anyone in a public place to make or tolerate excessive noise by singing, shouting, or using a radio, A stereo, an amplifier, a musical instrument, or any other apparatus used to produce sounds, so as to disturb the peace and well-being of the neighborhood.

ARTICLE 8 « **LOUDSPEAKER / AMPLIFIER** » It is a nuisance and is prohibited for a person to allow the sound produced by a loudspeaker, amplifier or other transmitting equipment connected to a radio or Other instrument of the same kind producing sounds, in or on a wall, door or window of a building, vehicle or boat, to a public place or private property so as to disturb the peace and well-Being of the neighborhood.

ARTICLE 9 « **VEHICLE ALARM** » It is a nuisance and it is prohibited for an owner of a vehicle or the person in charge of the vehicle to leave an alarm of the vehicle activated or to allow the alarm of his vehicle to be activated, except in case of 'emergency. Where ownership of the vehicle is made, the owner is presumed to have committed the offense.

ARTICLE 10 « **STATIONARY VEHICLE / STATIONARY ENGINE** » It is a nuisance and is prohibited to operate the engine of a stationary vehicle or a stationary engine so as to cause a noise in such a way as to disturb the peace and well-being of the neighborhood , Between 10 pm and 7 am. Where ownership of the vehicle is made, the owner is presumed to have committed the offense.

ARTICLE 11 « **EXPLOSIVE** » Is a nuisance and is prohibited the use of firecrackers, chemical irritants or other explosives in a public place.

ARTICLE 12 « **FIREARMS** » It is a nuisance and is prohibited to use a firearm, an airgun, a compressed air gun used for recreational purposes such as « paint- Ball » of an arc, a crossbow:

- a) within 100 meters of any house, building or structure;
- b) from a public road and a width of ten (10) meters on each side of the right-of-way;
- (c) from a pasture in which farm animals are or may be found without the permission of the owner.

- ARTICLE 13** « **LIGHT** » It is a nuisance and is prohibited to project a light outside the ground from which it originates if it is likely to cause a danger to the public or inconvenience to any citizen, or neighbor whatever Be it.
- ARTICLE 14** « **WASTE** » It is a nuisance and is prohibited to throw or store in a public or private place, any waste, material, substance or animal species. Where the ownership of the land where the waste is proved, the owner is presumed to have committed the offense.
- ARTICLE 15** « **SNOW OR ICE DEPOSIT** » It is a nuisance and is prohibited to dump or permit the discharge of snow or ice in a public place.
- ARTICLE 16** « **RIGHT OF INSPECTION** » The municipal council authorizes the officers of the municipality, any employee appointed by the council and the peace officers to visit and examine between 7 am and 7 pm or beyond Reasonable cause, any movable or immovable property and the exterior or interior of any house, building or building, to determine whether the by-laws are executed therein and so any owner, lessee or occupant of such houses, buildings or buildings Shall receive such persons and answer all questions put to them in connection with the enforcement of these by-laws.

PENAL PROVISION

- ARTICLE 17** « **APPLICATION** » The person responsible for the application of this by-law is any officer or municipal employee appointed by the council.

The council also authorizes all peace officers of the Sûreté du Québec to institute criminal proceedings against any offender and to issue statements of offense for any contravention of any of the provisions of this by-law.

- ARTICLE 18** « **PENALTY** » Any person who contravenes a provision of this by-law is guilty of an offense and is liable to the following fines:

A person who commits a first offense is liable to a fine of not less than two hundred dollars (\$ 200.00) and not more than five hundred dollars (\$ 500.00) in the case of a natural person, And not less than three hundred dollars (\$ 300.00) and not more than one thousand dollars (\$ 1,000.00) in the case of a legal person.

A person who commits a second offense under the same provision within a period of two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than four hundred dollars (\$ 400.00) and not more than one thousand dollars In the case of a natural person, not less than five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than one thousand five hundred dollars (\$ 1,500.00) if Is a legal person.

A person who commits a third offense within two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than one thousand two hundred dollars (\$ 1,200.00) in the case of a natural person, and not less than one thousand dollars (\$ 1,000.00) and not more than two thousand dollars (\$ 2,000.00) if Is a legal person.

- ARTICLE 19** « **ABROGATION** » This by-law repeals and replaces in its entirety and for any purpose that By-Law 2011-003 as well as any previous municipal by-law incompatible with the provisions of this by-law.

This abrogation shall not be construed as affecting any matter or thing done or to be done under the by-law so repealed. Any offense or prosecution under the repealed By-law or any By-Law referred to therein may be continued in the manner prescribed in those by-laws.

- ARTICLE 20** « **ENTRY INTO FORCE** » This by-law shall come into force in accordance with the law.

2017-03-088
2.4

By-law number SQ 2017-004 « Concerning peddling applicable by the Sûreté du Québec »

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

BY-LAW CONCERNING PEDDLING
APPLICABLE BY THE SAFETY OF QUEBEC

WHEREAS the council deems it necessary to adopt a by-law to legislate peddling in its territory;

WHEREAS a copy of by-law 2017-004 was given to the members of the council no later than 2 legal days before the regular meeting of the March 7, 2017, that all members present declare that they have read the draft by-law and that they forfeit its reading .

CONSEQUENTLY, IT IS MOVED by Sandra Lacharity, **SECONDED** by Michel Collin and resolved at the majority

THAT: This by-law is adopted.

ARTICLE 1 The Preamble shall form an integral part of this By-Law.

ARTICLE 2 « **DEFINITION** » For the purposes of this By-Law, the following word means:

« **PEDDLER** » means an individual or corporation that, without having been required to do so, solicits a person from his domicile or business to sell a good or to offer a service or to solicit a gift.

ARTICLE 3 « **LICENSES** » It is forbidden to peddle without a license.

ARTICLE 4 Article 3 shall not apply to the following persons:

- a) Those who sell or carry publications, pamphlets and books of moral or religious character;
- b) Those who solicit donations for charitable purposes.

ARTICLE 5 « **COSTS** » To obtain a peddle permit, a person must pay the amount of \$ 10.

ARTICLE 6 « **PERIOD** » The permit is valid for the period of one year of issue.

ARTICLE 7 « **TRANSFER** » The permit is not transferable.

ARTICLE 8 « **EXAMINATION** » The license must be visibly carried by the peddler and delivered on request to a peace officer or any person designated for that purpose.

ARTICLE 9 « **HOURS** » It is forbidden to peddle between 8 pm and 10 am.

PENAL PROVISION

ARTICLE 10 « **APPLICATION** » The person responsible for the application of this by-law is any officer or municipal employee appointed by the council.

The council also authorizes all peace officers of the Sûreté du Québec to institute criminal proceedings against any offender and to issue statements of offense for any contravention of any of the provisions of the by-law.

ARTICLE 11 « **PENALTY** » Any person who contravenes a provision of this by-law commits an offense.

A person who commits a first offense is liable to a fine of not less than two hundred dollars (\$ 200.00) and not more than five hundred dollars (\$ 500.00).

A person who commits a second offense under the same provision within a period of two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than four hundred dollars (\$ 400.00) and not more than one thousand dollars 000.00).

A person who commits a subsequent offense under the same provision within two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than two thousand dollars \$ 2,000.00).

ARTICLE 12 « **ABROGATION** » This by-law abrogates and replaces in its entirety and for any purpose that By-Law 2011-004 as well as any previous municipal by-law inconsistent with the provisions of this by-law.

This abrogation shall not be construed as affecting any matter or thing done or to be done under the by-law so repealed. Any offense or prosecution under the repealed By-law or any By-Law referred to therein may be continued in the manner prescribed in those by-laws.

ARTICLE 13 « **ENTRY INTO FORCE** » This by-law shall come into force in accordance with the law.

Pamela Lachapelle registers her dissidence.

CARRIED

2017-03-089
2.5

By-Law number SQ 2017-005 « Concerning animals applicable by the Sûreté du Québec »

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

**BY-LAW CONCERNING ANIMALS
APPLICABLE BY THE SURETÉ DU QUÉBEC**

WHEREAS the council wishes to regulate the animals in the territory of the municipality;

WHEREAS the Council wishes to declare that certain animals and certain situations or facts constitute a nuisance and desires to prohibit them;

WHEREAS a copy of by-law 2017-005 was provided to the members of the council no later than 2 legal days before the regular meeting of March 7, 2017, that all the members present declare that they have read the draft by-law and that they forfeit its reading .

CONSEQUENTLY, IT IS MOVED by Michel Collin, **SECONDED** by Sandra Lacharity and resolved at the majority

THAT: This by-law be adopted.

ARTICLE 1 The Preamble shall form an integral part of this By-Law.

ARTICLE 2 « **DEFINITION** » For the purposes of this By-Law, the following words mean:

"ANIMAL" means a domestic animal of any kind and any source.

"ANIMAL IN LIBERTY" means any animal that is outside the building or the property of its custodian and that is not under its control or that is not kept on a leash.

"ANIMAL ERRANT" means any animal lost or misplaced and without a known owner or custodian. An animal that is outside the

custodian's property, without immediate control of the custodian of the animal, or is outside the property where the animal is being held is interpreted as wandering.

« **EXOTIC ANIMAL** » means any animal of which the species or subspecies is not found naturally in Québec, except for birds, fish and miniature turtles.

« **WILD ANIMAL** » means any animal that habitually lives in water, woods, deserts or forests, being not generally domesticated by man.

« **CONTROLLER** » In addition to the police officers of the police service, the natural person or persons or organizations that the council of the municipality has by resolution to apply all or part of this by-law.

« **GUARDIAN** » means a person who is the owner, has the custody of a domestic animal or provides shelter, maintains or maintains a pet, and the parent, guardian or sponsor residing with a minor Who owns, keeps or provides shelter, maintains or maintains a domestic animal. The owner, occupant or tenant of the unit of occupancy where the animal lives is also deemed to be the custodian.

« **PUBLIC PLACE** » means parks, streets, beaches, wharves, public transportation vehicles, public areas, publicly accessible areas or places.

« **PARKS** » means the parks within the territory of the municipality that are under its jurisdiction and includes all public spaces, grassed or not, where the public has access for rest, relaxation, play or sport or for any other purpose Other similar purpose.

« **STREETS** » means streets, roads, alleys, bicycle paths and sidewalks and other public and private places dedicated to pedestrian traffic or vehicles located within the territory of the municipality.

« **PUBLIC AREAS** » means the parking areas maintained by the municipality, the common areas of a business, a public building or a residential building.

« **AREAS OR PLACES ACCESSIBLE TO THE PUBLIC** » Areas or places accessible to the public, such as church, fabrique lot, cemetery, shopping center, sports complex, cultural complex, tourist site, camping operated by SÉPAQ and others Areas or places accessible to the public.

« **AGRICULTURAL PRODUCERS** » means a person engaged in the production of an agricultural product except:

- a) a person engaged in that production as an employee within the meaning of the Labor Code (chapter c-27);
- b) a person who operates the forest except when it carries on the wooded portion of the farm;
- c) a person engaged in the production of an agricultural product consumed entirely by himself and the members of his family;
- d) a person whose agricultural production for marketing is less than \$ 3,000.

ARTICLE 3 « **NUISANCE** » Constitutes a nuisance and is prohibited: an animal that barks, mulls or howls in a way to disturb the peace.

ARTICLE 4 « **DANGEROUS DOG** » Any dangerous dog constitutes a nuisance. For the purposes of this by-law, a dog is deemed to be dangerous if it: bites or attacks a person or another animal or otherwise shows aggression towards a person by growling, showing fangs, barking fiercely or By acting in any other manner that indicates that the animal could bite or attack a person.

ARTICLE 5 « **CUSTODY** » Any animal kept outside a building must be held or retained by means of a device (fastener, leash, fence, etc.).

This section does not apply to dogs kept by an agricultural producer provided the dog is kept on the farm producer's property.

ARTICLE 6 « **CONTROL** » All custodians must have control of their animals at all times.

ARTICLE 7 « **PUBLIC PLACE** » The custodian may not leave the animal at liberty in a public place or on private property other than his own.

ARTICLE 8 « **APPLICATION OF THE BY-LAW** »

- a) The Municipality may enter into agreements with any person or body authorizing such person or body to collect the cost of animal licenses and to apply this By-Law in whole or in part;
- b) Notwithstanding the provisions of sections 1 and 2 of this By-Law, peace officers of the Sûreté du Québec are authorized to apply this By-Law.

8.1 « RULES OF INTERPRETATION »

- a) Any section of the By-Law that includes the phrase "does not apply to veterinarians" means that the section of that By-Law does not apply to veterinarians holding a license to practice within the boundaries of the Municipality ;
- b) Any section of the By-Law that includes the expression "does not apply to a pet store" means that the section of the by-law does not apply to a pet store holding a business permit within the boundaries of the Municipality .

8.2 « GENERAL PROVISIONS CONCERNING ANIMAL CUSTODY - AUTHORIZED ANIMALS »

It is forbidden for any person to keep within the limits of the Municipality an animal other than, except in the context of an exhibition and with the permission of the Council:

- a) Dogs, cats, fish, pet rodents (mice and rats selected by humans), rabbits and the ferret (*mustela putorius furo*);
- b) The species and numbers of native amphibians and reptiles admitted to custody under the Captive Animals Regulations (R.R.Q., c. C-61.1, r.0.0001);
- c) The following exotic animals:
 - i. All reptiles except crocodilians, poisonous lizards, poisonous snakes, boas, pythons, anacondas, snakes up to 3 meters long in adulthood, sea turtles and the green turtle Red ears, wheat snakes or droplet snakes or commonly known as "corn snake";
 - ii. All amphibians;
 - iii. All the following birds: capitonidae, columbidae, embérizidae, estrildidae, irenidae, religious mainate, musophagidae, ploceidae, psittacidae, pycnocotidae, ramphasidae, timiliidae, turididae, zosteropidae;
 - iv. All of the following mammals: chinchillas, guinea pigs, tigers, gerbils, gerboys, hamsters.

8.3 « MINIMUM STANDARDS AND CONDITIONS OF ANIMAL CUSTODY »

- a) No person may keep more than two dogs in a dwelling in which the dwelling is situated or in the outbuildings of that dwelling, other than a farmer;
- b) The custodian of a dog who gives birth must, within 3 months from the birth, dispose of the puppies in order to comply with the present by-law. Section 2 does not apply before that time;
- c) The custodian shall provide the animal in his or her custody with the necessary food, water, shelter and care appropriate to his or her species and age;
- d) The custodian shall keep the place where an animal is kept in good health;
- e) The keeper of an animal kept outside shall provide him with shelter appropriate to his species and to the temperature. The shelter must comply with the following minimum standards:
 - i) It must not be located in a location that is too sunny or exposed to wind, snow or rain;
 - ii) It shall be watertight and insulated from the ground, and shall be constructed of insulating material;
 - iii) The loin (leash) of an animal attached to the outside must be at least three (3) meters in length;
 - iv) It is prohibited for any person to transport an animal in the trunk of a vehicle or in an open truck-type vehicle. The keeper of the vehicle must at all times keep the animal safe from the weather, sun or heat and ensure that there is no danger of the animal falling out of the vehicle;
 - v) A custodian who knows that his or her animal is injured or suffering from an illness commits an offense under this section if he fails to take the necessary measures to have his pet treated or subjected to euthanasia;
 - vi) A keeper may not abandon an animal or animals for the purpose of discarding it. The animal or animals must be handed over to a competent authority which disposes of them by adoption or euthanasia. In the latter case, the costs shall be borne by the custodian;
 - vii) Following a complaint that one or more animals have been abandoned by their custodian, the competent authority shall investigate and, where appropriate, dispose of the animals by adoption or by Euthanasia. If the custodian is tracked, the custodian is responsible for the costs incurred and is subject to prosecution under this section;
 - viii) The custodian of a dead animal must, within 24 hours of his death, deliver it to the controller or dispose of it according to the standards of the Quebec Ministry of Environment and Wildlife.

8.4 « NUISANCES »

- a) No person shall organize, participate, encourage or assist in the conduct of an animal fight;

- b) It is forbidden for anyone to cruel, molest, harass or provoke an animal;
- c) The custodian of an animal shall immediately clean, by all appropriate means, any public square or private property soiled by the deposits of fecal matter left by the animal of which he is the custodian and must dispose of it in a manner hygienic. To this end, the custodian must have the necessary equipment in his possession. This provision does not apply to guide dogs;
- d) Any person who finds a stray animal must report it immediately or hand it over immediately to the controller;
- e) It is prohibited to use or permit the use of poison or a trap for catching animals with the exception of the trap cage;
- f) It is a nuisance to feed, keep, or otherwise attract pigeons, squirrels or other wildlife within the boundaries of the Municipality in a manner that is detrimental to the health, One or more persons in the neighborhood;
- g) No person shall take or destroy birds' eggs or nests in parks or other places in the Municipality;
- h) No person shall feed migratory birds on the banks of rivers, lakes or ponds in the territory of the Municipality;
- i) Except in places specially designated for this purpose, it is forbidden to ride or ride in the parks of the Municipality;
- j) It is forbidden for any person to bring an animal on land or in a public park at any time. This section does not apply to a guide dog or any occasion where the presence of animals is authorized by the Municipality;
- k) It is forbidden for any person to bathe an animal in the public swimming pools of the Municipality;
- l) The bathing of an animal is permitted in the lakes and rivers of the Municipality, except where prohibited.

ARTICLE 9 « **BIT** » When an animal has bitten a person, the custodian must notify the police service as soon as possible and at the latest within 24 hours of the event and give the surname, first name, address and a description of The animal.

ARTICLE 10 « **CONTROLLER RIGHT OF INSPECTION** » The council authorizes the officers of the municipality, the persons appointed by the council and the peace officers to visit and examine between 7 am and 7 pm or beyond For any reasonable reason, any movable or immovable property and the exterior or interior of any house, building or building, to ascertain whether the by-laws are executed therein and thus any owner, lessee or occupant of such houses, buildings or Buildings, shall receive such persons and answer all questions put to them in connection with the enforcement of this by-law.

« **PENAL PROVISION** »

ARTICLE 11 « **APPLICATION** » The person responsible for the application of this by-law is any officer, the persons appointed by the council or municipal employee appointed by the council.

The council also authorizes the peace officers of the Sûreté du Québec to institute criminal proceedings against any offender and to issue statements of offense for any contravention of any of the provisions of this by-law.

ARTICLE 12 « **PENALTY** » Any person who contravenes a provision of this by-law is guilty of an offense.

A person who commits a first offense is liable to a fine of not less than two hundred dollars (\$ 200.00) and not more than five hundred dollars (\$ 500.00).

A person who commits a second offense under the same provision within a period of two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than four hundred dollars (\$ 400.00) and not more than one thousand dollars 000.00).

A person who commits a subsequent offense under the same provision within two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than two thousand dollars \$ 2,000.00).

ARTICLE 13 « **ABROGATION** » This by-law repeals and replaces in its entirety and for any purpose that By-Law 2011-005 and any previous municipal by-law inconsistent with the provisions of this by-law.

This abrogation shall not be construed as affecting any matter or thing done or to be done under the by-law so abrogated. Any offense or prosecution under the abrogated By-law or any By-Law referred to therein may be continued in the manner prescribed in those by-laws.

ARTICLE 14 « **ENTRY INTO FORCE** » This by-law shall come into force in accordance with the law.

Pamela Lachapelle and Tanya Gabie register their dissidence.

CARRIED

2017-03-090
2.6

By-law number SQ 2017-006 « Concerning external use of the water of the public water supply applicable by the Sûreté du Québec »

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

**BY-LAW CONCERNING EXTERNAL USE OF WATER FROM PUBLIC WATER
APPLICABLE BY THE SÛRETÉ DU QUÉBEC**

WHEREAS the Municipality of Kazabazua provides for the establishment and maintenance of public aqueducts;

WHEREAS the council considers that the external use of the water coming from the public aqueduct should be regulated so that water is not used unnecessarily;

WHEREAS the intervention of the council by By-Law is necessary given the limited quantities of water available, and especially during the summer season;

WHEREAS a copy of by-law 2017-006 was given to the members of the council no later than 2 legal days before the regular meeting of the March 7, 2017, that all the members present declare that they have read the draft by-law and that they forfeit its reading .

CONSEQUENTLY, IT IS MOVED by Tanya Gabie, SECONDED by Sandra Lacharity and resolved at the majority

THAT: This by-law is adopted.

ARTICLE 1 The preamble shall form an integral part of this By-Law.

ARTICLE 2 « **PUBLIC NOTICE** » When a water scarcity takes place or is apprehended, the municipal council may, by resolution, issue a public notice prohibiting, for a specified period, the use of water from the public aqueduct; Or laying down conditions for the use of that water, for watering, car washing or pool filling purposes. This notice, unless specifically mentioned, does not refer to the use of water by farmers for the purpose of their cultivation.

ARTICLE 3 « **PROHIBITED USE** » It is forbidden to use drinking water for watering purposes, washing cars or filling swimming pools during

the blackout period. If conditions for water use have been provided, the user must comply with these terms and conditions.

ARTICLE 4 « **RIGHT OF INSPECTION** » The municipal council authorizes the officers of the municipality or any municipal employee appointed by the council and the peace officers to visit and examine between 7 am and 7 pm or beyond For any reasonable cause, any movable or immovable property and the exterior or interior of any house, building or building, to ascertain whether the by-laws are executed therein and thus any owner, lessee or occupant of such houses, buildings or Buildings, shall receive such persons and answer any questions put to them in connection with the enforcement of this by-law.

PENAL PROVISION

ARTICLE 5 « **APPLICATION** » The person responsible for the application of this by-law is any officer or municipal employee appointed by the council.

The council also authorizes all peace officers of the Sûreté du Québec to institute criminal proceedings against any offender and to issue statements of offense for any contravention of any of the provisions of this by-law.

ARTICLE 6 « **FARMER** » A person engaged in the production of an agricultural product except:

- a) a person engaged in that production as an employee within the meaning of the Labor Code (chapter c-27);
- b) a person who exploits the forest except when it carries on the wooded portion of the farm;
- c) a person engaged in the production of an agricultural product consumed entirely by himself and the members of his family;
- d) a person whose agricultural production for marketing is less than \$ 3,000.

ARTICLE 7 « **PENALTY** » Any person who contravenes any of the provisions of this by-law is guilty of an offense.

A person who commits a first offense is liable to a fine of not less than two hundred dollars (\$ 200.00) and not more than five hundred dollars (\$ 500.00) in the case of a natural person, And not less than three hundred dollars (\$ 300.00) and not more than one thousand dollars (\$ 1000.00) in the case of a corporation.

A person who commits a second offense under the same provision within a period of two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than four hundred dollars (\$ 400.00) and not more than one thousand dollars In the case of a natural person, not less than five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than one thousand five hundred dollars (\$ 1,500.00) if Is a legal person.

Any person who commits a subsequent offense under the same provision within a period of two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than one thousand two hundred dollars (\$ 1,200.00) in the case of a natural person, and not less than one thousand dollars (\$ 1,000.00) and not more than two thousand dollars (\$ 2,000.00) It is a legal person.

ARTICLE 8 « **PRESUMPTION** » Where it is proved that a breach of this by-law is committed, the owner of the lot on which the contravention is found is deemed to have committed the contravention.

ARTICLE 9 « **ABROGATION** » This by-law abrogates and replaces in its entirety and for any purpose that By-Law 2011-006 and any previous municipal by-law inconsistent with the provisions of this by-law.

This abrogation shall not be construed as affecting any matter or thing done or to be done under the by-law so repealed. Any offense or prosecution under the abrogated By-law or any By-Law referred to therein may be continued in the manner prescribed in those by-laws.

ARTICLE 10 « ENTRY INTO FORCE » This By-Law shall come into force in accordance with the law.

Pamela Lachapelle registers her dissidence.

CARRIED

2017-03-091
2.7

By-law number SQ 2017-007 « Concerning alarm systems applicable by the Sûreté du Québec »

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

**BY-LAW CONCERNING ALARM SYSTEMS
APPLICABLE BY THE SÛRETÉ DU QUÉBEC**

WHEREAS the Council wishes to regulate the installation and operation of alarm systems in the territory of the municipality;

WHEREAS it is necessary to remedy the problems caused by the high number of false alarms;

WHEREAS a copy of by-law 2017-007 was provided to the members of the council no later than 2 legal days before the regular meeting of March 7, 2017, that all the members present declare that they have read the draft by-law and that they forfeit its reading .

CONSEQUENTLY, IT IS MOVED by Sandra Lacharity, **SECONDED** by Tanya Gabie and resolved at the majority

THAT: This by-law be adopted.

ARTICLE 1 The Preamble shall form an integral part of this By-Law.

ARTICLE 2 « DEFINITIONS » For the purposes of these By-Laws, the following words and expressions mean:

« **PROTECTED PLACE** » means a structure, a work protected by an alarm system.

« **ALARM SYSTEM** » means any device, panic button or device intended to warn of the presence of an intruder, to warn of the commission of an offense or an attempt to break into or break into a protected place on The territory of the municipality.

« **USER** » means any natural or legal person who owns or occupies a protected place.

ARTICLE 3 « APPLICATION » This By-Law applies to any alarm system including alarm systems already installed or in use on the day of entry into force of this By-Law.

ARTICLE 4 « SIGNAL » When an alarm system is fitted with a bell or other sound signal to alert outside protected premises, the alarm system shall be so designed as not to Beep for more than twenty-five consecutive minutes.

ARTICLE 5 « INSPECTION » A peace officer is authorized to enter any place protected by an alarm system if no person is in the premises for the purpose of interrupting the audible signal.

ARTICLE 6 « CHARGES » The municipality may claim from any user of an alarm system the expenses incurred by it in the event of defect or malfunction of an alarm system, the costs are set at five hundred

dollars (\$ 500) that may be claimed in addition to the penalty set out in section 11 of these By-Laws.

ARTICLE 7 « **INFRINGEMENT** » It shall constitute an offense and shall render the user liable to the fines provided for in article 11 and to the costs provided for in article 6, any triggering beyond the second triggering of the system during a consecutive period of Twelve (12) months due to malfunction or malfunction. Beginning on January 1 of each year and ending on December 31 of each year.

ARTICLE 8 « **PRESUMPTION** » The triggering of an alarm system is presumed, in the absence of evidence to the contrary, to be due to faulty or malfunctioning, where no proof or trace of the presence of an intruder, The commission of the offense shall be recorded on the protected premises upon the arrival of the peace officer or the officer in charge of the application of all or part of this by-law.

« **NON-FOUNDED SAFETY ALARM TRIGGER** » means the activation of a security alarm for which there is no evidence that an unauthorized entry or a criminal offense has been attempted or has been committed Place in, on or in respect of a building or place; Also means the triggering of a safety alarm for which there is no evidence of smoke or fire and includes, in particular:

- a) The triggering of a safety alarm system during testing;
- b) The triggering of a safety alarm system by defective, faulty or inadequate equipment;
- c) The triggering of a safety alarm system due to atmospheric conditions, vibration or power failure;
- d) The inadvertent, unnecessary or negligent release of a safety alarm system by any user;
- e) The triggering of an alarm system shall be presumed, in the absence of evidence to the contrary, to be unfounded where no evidence or record of the presence of an intruder, the commission of an offense, A fire, a start of a fire or a hazard is detected on the premises protected at the arrival of the peace officer, the fire brigade or the officer in charge of the application of the present by-law ;
- f) When a safety alarm has been triggered by any animal.

ARTICLE 9 « **RIGHT OF INSPECTION** » The council authorizes the officers of the municipality or any person appointed by the council and the peace officers to visit and examine between 7 am and 7 pm or beyond these hours for one Reason, any movable or immovable property and the exterior or interior of any house, building Or any building, to ascertain whether these by-laws are executed therein, and so any owner, tenant or occupant of such houses, buildings or buildings shall allow them to enter and answer all questions put to them in connection with the execution of the By-Law.

PENAL PROVISION

ARTICLE 10 « **APPLICATION** » The Council authorizes all peace officers of the Sûreté du Québec to institute criminal proceedings against any offender and to issue statements of offense for any contravention of one of the provisions of this by-law.

The council also authorizes any municipal officer or employee appointed by the council to undertake criminal proceedings on behalf of the municipality against any offender and to issue statements of offense for any contravention of any of the provisions of the by-law.

ARTICLE 11 « **PENALTY** » Any person who contravenes any of the provisions of this by-law is guilty of an offense.

A person who commits a first offense is liable to a fine of not less than two hundred dollars (\$ 200.00) and not more than five hundred dollars (\$ 500.00) in the case of a natural person, And not less than three

hundred dollars (\$ 300.00) and not more than one thousand dollars (\$ 1,000.00) in the case of a legal person.

A person who commits a second offense under the same provision within a period of two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than four hundred dollars (\$ 400.00) and not more than one thousand dollars In the case of a natural person, not less than five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than one thousand five hundred dollars (\$ 1,500.00) if Is a legal person.

Any person who commits a subsequent offense under the same provision within a period of two (2) years of the first offense is liable to a fine of not less than five hundred dollars (\$ 500.00) and not more than one thousand two hundred dollars (\$ 1,200.00) in the case of a natural person, and not less than one thousand dollars (\$ 1,000.00) and not more than two thousand dollars (\$ 2,000.00) It is a legal person.

ARTICLE 12 « ABROGATION » This by-law repeals and replaces in its entirety and for any purpose that By-Law 2011-007 and any previous municipal by-law inconsistent with the provisions of this by-law.

This abrogation shall not be construed as affecting any matter or thing done or to be done under the by-law so repealed. Any offense or prosecution under the repealed By-law or any By-Law referred to therein may be continued in the manner prescribed in those by-laws.

ARTICLE 13 « ENTRY INTO FORCE » This By-Law shall enter into force in accordance with the law.

Pamela Lachapelle registers her dissidence.

CARRIED

3. TRANSPORT

2017-03-092
3.1

INVITATION TO TENDER BY INVITATION PAINT AND BODY REPAIR 2002 INTL

IT IS PROPOSED by Tanya Gabie
SECONDED by Sandra Lacharity
And resolved

THAT Council mandates the Director General to go to tender by invitation for painting and body repair for the International 2002 snow plow truck.

CARRIED

2017-03-093
3.2

MANDATES FOR SANDBLASTING, REPAINTING, CLEANING BODYWORK

IT IS PROPOSED by Sandra Lacharity
SECONDED by Tanya Gabie
And resolved

Sandblasting & General Maintenance seasonal verification

THAT Council approves the Rental of a sandblaster and appropriate compressor if necessary) for the Public Works maintenance employees to sandblast and paint the frame of the 1993 International truck, as soon as weather permits.

THAT a general cleaning, oiling and visual verification of the winter road maintenance equipment be carried out to detect any issues that may require repair before next season. (Example: Chain & gearbox needing replacement)

ALSO that a general spring cleaning and visual verification of all vehicles & their equipment, be carried out, including pressure washing the waste/recycling compactor.

CARRIED

3.3

FENDERS OF THE GRADER

IT IS PROPOSED by
SECONDED by

And resolved

THAT Council determine that the fenders of the grader be installed on the grader before normal use after the winter season.

2017-03-094
3.4

INVITATION TO TENDER BY INVITATION PURCHASE OF MATERIALS - MARTINDALE ROAD

WHEREAS the modification of the TECQ programming has been modified and approved;

WHEREAS the programming of the roadwork is the reloading on the Martindale Road for a distance of ±3 KM that has been planned;

CONSEQUENTLY, IT IS MOVED by Sandra Lacharity, **SECONDED** by Michel Collin and resolved

THAT Council mandates the Director General to issue an invitation to tender to Quarries for the purchase of materials 0 3/4 MG 20 B for an estimated quantity of ± 4 738 tons for a length of road ± 3 km. In the calculation of the lowest tender, the distance will be taken in consideration.

CARRIED

3.5

PURCHASE OF A SWEEPER

3.6

GRADER CHAINS (VETO)

THE MAYOR USES HIS RIGHT TO VETO AND REFUSES TO SIGN THE RESOLUTION NUMBER 2017-02-059 GRADER CHAINS; IT IS RESUBMITTED FOR CONSIDERATION BY THE COUNCIL.

IT IS PROPOSED by Pamela Lachapelle
SECONDED by Tanya Gabie
And resolved

THAT council suspends the use of the grader until the next regular meeting of the Council in March 2017.

Kim Cuddihey-Peck, Michel Collin and Sandra Lacharity register their dissidence.

NOT CARRIED

2017-03-095
3.7

SIDEWALKS

WHEREAS by Resolution No. 2017-01-024 provides that the snow from the sidewalks be removed with the backhoe and be shipped elsewhere.

WHEREAS council has taken knowledge of the constraints that provides for the settlement of the snow disposal as well as ministerial instructions of excerpts in connection with the removal of snow.

WHEREAS the legal opinion by the prosecutor of the municipality received as of March 7, 2017;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Sandra Lacharity, **SECONDED** by Tanya Gabie and resolved

THAT Council rescinds Resolution No. 2017-01-024 and that the grader be used to carefully scrape the sidewalk ice.

CARRIED

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

4.1

5. HEALTH AND WELFARE

5.1

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

6.1

MUNICIPAL BUILDINGS DIRECTION SIGN

IT IS PROPOSED by
SECONDED by
And resolved

THAT Council mandates M & M Design to fabricate the directional sign choice number (1 or 2 or 3) as presented to council for a total cost of \$ 990 taxes and posts excluded which represents 2 sides and is to be installed in the park at the corner of Route 105 and Begley Road.

POSTPONED

7. RECREATION AND CULTURE

7.1

8. MISCELLANEOUS

8.1

9.

QUESTION PERIOD

2017-03-096
10.

CLOSURE OF THE MEETING

IT IS PROPOSED by Sandra Lacharity
SECONDED by Kim Cuddihey-Peck
And resolved


THAT, the agenda being exhausted, the meeting be adjourned at 9:51.

CARRIED

President

Ota Hora,
Mayor

Secretary



Pierre Vaillancourt,
Director General / Secretary-treasurer

